



# Aichaer Nachrichten

Nr. 03/2014  
Ausgabe vom 15. Januar 2014


Herausgeber:  
 Gemeinde Aicha vorm Wald  
 Kontakt: 08544/9630-0  
 E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
 Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n


### Das Jahr 2013 in Zahlen

Einwohnerzahl zum 31. Dezember 2013: 2.439

Geburten gesamt: 23

Männlich	Weiblich
10	13
	

Todesfälle gesamt: 23

Männlich	Weiblich
13	10
	

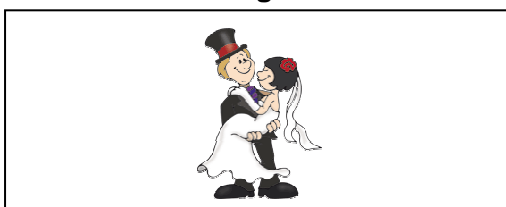
Zuzüge gesamt: 115

Männlich	Weiblich
69	46
	

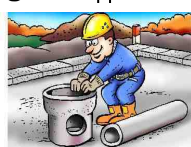
Wegzüge gesamt: 86

Männlich	Weiblich
47	39
	

Eheschließungen: 6



Bautätigkeit

Bauanträge	Voranfragen
26	2
	

## Information aus der Gemeinderatssitzung vom 04.12.2013

In der o. g. Gemeinderatssitzung wurden folgende Entscheidungen getroffen bzw. Beschlüsse gefasst:

- 1.) In den Gemeinderatssitzungen am 05.10.2011 (Beschluss Nr. 97) und am 20.09.2012 (Beschluss Nr. 69) hat der Gemeinderat dem Bauantrag sowie den entsprechenden, beantragten Befreiungen von den Vorschriften des Bebauungsplanes GE „Am Pfarrhof“ gemäß § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch des Besitzunternehmens Josef Söllner, Industriestr. 1 – 2, 94529 Aicha vorm Wald, mehrheitlich zugestimmt.

Durch Beschluss Nr. 63 des Gemeinderates vom 24.07.2013 hat der Gemeinderat den Tektur-Bauantrag (Tektur zum genehmigten Bauplan AZ: 20130003 Neubau Lagerhalle – Halle 4 e für Kunststoffgranulate) auf den Grundstücken Fl.Nr. 137/14, 137/18 und 132 mehrheitlich seine Zustimmung erteilt. Diese o. g. Lagerhalle ist mittlerweile fertig gestellt.

Herr Josef Söllner beantragt nun für dieses Gebäude (Halle 4 e) eine Nutzungsänderung von einer Lagerhalle zu einer Produktionshalle.

Der Gemeinderat hat den Bauantrag des Herrn Josef Söllner (Besitzunternehmen), Industriestr. 1 – 2, 94529 Aicha vorm Wald, als Tektur zum genehmigten Bauplanaktenzeichen 20130003, für die Errichtung/Neubau Produktion (Halle 4 e) 2 Erema-Anlagen auf den Grundstücken Fl.Nr. 137/14, 137/18 und 132, Gemarkung Aicha vorm Wald, zur Kenntnis genommen und erteilt seine Zustimmung. Außerdem wird dem Antrag von 03.07.2013 auf Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes GE „Am Pfarrhof“ stattgegeben.

Die Zustimmung des Gemeinderates erfolgt auch hierfür unter der Voraussetzung, dass die immissionsschutzrechtlichen und abwasser-technischen Grundlagen für die Baugenehmigung vorliegen bzw. vom Antragsteller geschaffen werden.

7 : 7

- - -

- 2.) Der Gemeinderat hat den Bauantrag von Herrn und Frau Jürgen und Sabine Hoffmann, Gföhretstr. 10, 94529 Aicha vorm Wald, für den Umbau eines Einfamilienhauses, Neubau eines Wintergartens und eines Carports auf dem Grundstück Fl.Nr. 160/24, Gemarkung Aicha vorm Wald, zur Kenntnis genommen und erteilt seine Zustimmung.

Das Baugrundstück liegt innerhalb des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes „Schloßbreiten I“.

Zugleich wird beschlossen, dass dem Antrag vom 15.11.2013 auf Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Schloßbreiten I“ nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch sowie einer Abweichung von den bauordnungsrechtlichen Vorschriften gemäß Art. 63 Abs. 1 Bayer. Bauordnung, stattgegeben wird.

14 : 0

- - -

- 3.) Herr Konrad Sterner, Arbing 23, 94529 Aicha vorm Wald, stellt mit Datum vom 18.11.2013 Antrag auf Vorbescheid für den Neubau einer Rinderkaltlaufviehstallung auf dem Grundstück Fl.Nr. 1735, Gemarkung Aicha vorm Wald.

Das Grundstück Fl.Nr. 1735 liegt teilweise innerhalb des Geltungsbereiches der bestehenden Ortsabordnungssatzung Arbing.

Die Baufläche für diese Stallung befindet sich jedoch außerhalb des Geltungsbereiches der vorgenannten Ortsabordnungssatzung.

Gemäß § 35 Abs. 1 Nr. 1 Baugesetzbuch dient dieses Bauvorhaben einem landwirtschaftlichen Betrieb und ist somit als sog. privilegiertes Bauvorhaben zu behandeln.

Die Erschließung für diese Baufläche ist bereits durch die Erschließungsanlagen, welche sich auf dem Grundstück Fl.Nr. 1735, Gemarkung Aicha vorm Wald, befinden, erschlossen.

In der Zeit vom 15.11.2013 bis 16.12.2013 läuft die vorgezogene Anhörung der Bürgerinnen und Bürger gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch und der Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 1 Baugesetzbuch für das geplante neue Wohnbaugebiet WA „Reuth“ auf dem benachbarten Grundstück Fl.Nr. 126, Gemarkung Aicha vorm Wald.

Der Gemeinderat hat diese Bauvoranfrage zur Kenntnis genommen und seine Zustimmung erteilt.

12 : 1

(Abstimmung erfolgte ohne Gemeinderat Josef Sterner)

- - -

- 4.) Herr Helmut Langgartner, Arbing 22, 94529 Aicha vorm Wald, stellt mit Datum vom 20.11.2013 Antrag auf Vorbescheid für den Neubau einer Rinderkaltlaufstallung auf dem Grundstück Fl.Nr. 1738, Gemarkung Aicha vorm Wald.  
Das Grundstück Fl.Nr. 1737 liegt teilweise innerhalb des Geltungsbereiches der bestehenden Ortsabrundungssatzung Arbing.  
Die Baufläche für diese Stallung befindet sich jedoch außerhalb des Geltungsbereiches der vorgenannten Ortsabrundungssatzung.  
Gemäß § 35 Abs. 1 Nr. 1 Baugesetzbuch dient dieses Bauvorhaben einem landwirtschaftlichen Betrieb und ist somit als sog. privilegiertes Bauvorhaben zu behandeln.  
Die Erschließung für diese Baufläche ist bereits durch die Erschließungsanlagen, welche sich auf dem Grundstück Fl.Nr. 1738, Gemarkung Aicha vorm Wald, befinden, erschlossen.  
In der Zeit vom 15.11.2013 bis 16.12.2013 läuft die vorgezogene Anhörung der Bürgerinnen und Bürger gemäß § 3 Nr. 1 Baugesetzbuch und der Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 1 Baugesetzbuch für das geplante neue Wohnbaugebiet WA „Reuth“ auf dem benachbarten Grundstück Fl.Nr. 126, Gemarkung Aicha vorm Wald. Der Gemeinderat hat diese Bauvoranfrage zur Kenntnis genommen und erteilt hierzu seine Zustimmung.

13 : 1

---

- 5.) Der Gemeinderat hat den Bauantrag des Herrn Martin Dichtl, Josef-Vogl-Str. 14, 94529 Aicha vorm Wald, auf Umbau, Sanierung und Anbau an das bestehende Wohnhaus mit Neuerrichtung einer Garage mit Nebenraum auf dem Grundstück Fl.Nr. 142/8, Gemarkung Aicha vorm Wald, zur Kenntnis genommen und erteilt seine Zustimmung.  
Das Baugrundstück befindet sich innerhalb des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes „Schloßbreiten II“.  
Zugleich wird beschlossen, dass dem Antrag vom 19.11.2013 auf Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Schloßbreiten II“ nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch sowie dem Antrag vom 19.11.2013 hinsichtlich der Abweichung von bauordnungsrechtlichen Vorschriften gemäß Art. 63 Abs. 1 Satz 1 Bayer. Bauordnung stattgegeben wird.  
Sollte durch die Änderung der Garagenzufahrten eine Absenkung des Bürgersteiges erforderlich werden, hat der Antragsteller hierfür sämtliche Kosten zu tragen.

13 : 0

(Abstimmung erfolgte ohne Gemeinderat Dichtl Johann)

---

- 6.) Der Gemeinderat beschließt, den folgenden Vergabevorschlägen des Architekturbüros Grünberger/Schuster, Marktplatz 5, 94124 Büchlberg, vom 07.11.2013 hinsichtlich der Lieferung und Leistung der ausgeschriebenen Beschaffung der Toranlagen und der durchzuführenden Fassadenarbeiten für die Maßnahme „Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in Aicha vorm Wald“ zuzustimmen.  
Mit der Ausführung werden die nachstehenden Firmen beauftragt, die jeweils das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben:
- Toranlagen:  
Firma Krenner, Untergriesbach, mit einem Angebotspreis in Höhe von 21.408,10 € brutto
  - Fassadenarbeiten:  
Firma Zillinger, Vilshofen a. d. Donau, mit einem Angebotspreis in Höhe von 39.674,12 € brutto.

Der 1. Bürgermeister wird ermächtigt, die entsprechenden Bauverträge abzuschließen.

14 : 0

---

- 7.) Mit Schreiben vom 17.06.2013 stellten die beiden kommunalen Feuerwehren Aicha vorm Wald und Weferting Antrag auf Anschaffung eines Verkehrssicherungsanhängers (VSA).  
Diesem Antrag wurde vom Gemeinderat in der Sitzung am 24.07.2013 mit Beschluss Nr. 70 stattgegeben und der Anschaffung noch im Haushaltsjahr 2013 zugestimmt.

Nach Kenntnisnahme des Sachstandes beschließt der Gemeinderat, dass dieser Verkehrssicherungsanhänger bei der Firma Horizont Group GmbH, 34483 Korbach, welche das wirtschaftlichste Angebot in Höhe von 18.701,15 € brutto abzüglich 2 % Skonto abgegeben hat, angeschafft werden soll und der Auftrag für die Lieferung erteilt wird.  
Der 1. Bürgermeister wird ermächtigt, den entsprechenden Kaufvertrag abzuschließen.

14 : 0

---

- 8.) Als Ergebnis des Bürgerentscheids am 10.11.2013 für die Regelung des künftigen Rechtsstatus des 1. Bürgermeisters der Gemeinde Aicha vorm Wald beschließt der Gemeinderat die nachfolgende 2. Änderungssatzung zur „Änderung der Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts“:  
Diese Satzung erhält folgende Fassung:

## **2. Änderungssatzung**

### **Änderung der Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts**

Die Gemeinde Aicha vorm Wald erlässt aufgrund der Art. 20 a, 23, 32, 33, 34, 35, 40, 41, 88 und 103 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern folgende Satzungsänderung:

#### **1) „ § 1 Zusammensetzung des Gemeinderates**

Der Gemeinderat besteht aus dem ehrenamtlichen ersten Bürgermeister und 14 ehrenamtlichen Mitgliedern (§ 6).“

#### **2) „ § 4 Erster Bürgermeister**

Der erste Bürgermeister ist Ehrenbeamter.“

#### **3) „ § 6 Inkrafttreten**

Diese Satzungsänderung tritt am 15. Dezember 2013 in Kraft.“

Aicha vorm Wald, den .....

Schuster  
1. Bürgermeister

14 : 0

---

### **Information des 1. Bürgermeisters an den Gemeinderat:**

- 1.) Der 1. Bürgermeister informierte den Gemeinderat darüber, dass sich die Deutsche Telekom (Herr Frank-Peter Kässler) mit Schreiben mit 28.11.2013 über die von der Gemeinde Aicha vorm Wald unterbreiteten Standortvorschläge bezüglich des geplanten Mobilfunkmastes geäußert hat. Die Deutsche Telekom stellt fest, dass die erneuten Standortvorschläge, die im Sinne des Konsens nochmals eingehend funktechnisch geprüft wurden, leider aus verschiedenen Gründen nicht für eine Versorgung des Zielgebietes geeignet sind. In diesem Zusammenhang hat der 1. Bürgermeister dem Gemeinderat das Schreiben der Deutschen Telekom vom 28.11.2013 vollinhaltlich vorgetragen.

---

- 2.) Im Hinblick auf die geplante Ausweisung eines Bebauungsplanes für das allgemeine Wohnbaugelände „Reuth“ informierte der 1. Bürgermeister den Gemeinderat darüber, dass nach bisherigen Äußerungen der Fachbehörden im Hinblick auf eventuelle Lärmimmissionen, eine schalltechnische Untersuchung des Plangebietes mit dem dazugehörigen Umfeld dringend notwendig ist. Die Firma Steger & Partner GmbH, Frauendorfer Str. 87, 81247 München, hat diesbezüglich mit Datum vom 02.12.2013 ein entsprechendes Kostenangebot unterbreitet.

Der 1. Bürgermeister hat dieses Kostenangebot dem Gemeinderat vorgetragen und gebeten, einen entsprechenden Auftrag für die Durchführung der erforderlichen schalltechnischen Untersuchungen zu erteilen.  
Nach Kenntnisnahme durch den Gemeinderat hat dieser hierfür seine Zustimmung erteilt.  
Der 1. Bürgermeister wird zugleich beauftragt, einen entsprechenden Untersuchungsauftrag zu erteilen.

---

Im nichtöffentlichen Teil wurden zwei weitere Tagesordnungspunkte beschlussmäßig behandelt.

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

---



### **Kinderchor – Schnupperstunden im Januar 2014**

Jeden Freitag, von 15 bis 15.45 Uhr im Musikraum der Schule (1.OG 13) trifft sich der Kinderchor zur Singstunde. Alle Kinder der Altersgruppe der 1. bis 6. Klasse sind herzlich eingeladen kostenlos beim Kinderchor unserer Zweigstelle zu schnuppern.

Unser Kinderchor gestaltet Gottesdienste, Andachten, singt bei verschiedenen Veranstaltungen der Musikschule mit, unternimmt Chorfreizeit u.a.

Wir singen querbeet *Lieder, neue geistliche Lieder, rock- und pop lieder.*  
Die Stimmbildung ist wichtiger Bestandteil jeder Chorstunde.

Die Aktion des Fördervereins beinhaltet die kostenlosen Schnupperstunden im Januar 2014 für den Kinderchor in Aicha vorm Wald.

**„Jeder Mensch ist ein Wort. Zusammen sind wir ein Gedicht.“** ( Autor unbekannt)

gez. Damir Bedrina

Zweigstellenleiter der Kreismusikschule Passau in Aicha vorm Wald

-----

Hiermit melde ich mein Kind \_\_\_\_\_ zu kostenlosen  
Schnupperstunden im Januar 2014 an.

Datum \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

(Die Anmeldung bitte in den Briefkasten der Musikschule, beim Eingang - Verwaltung der Grundschule Aicha vorm Wald bzw. im Musikschulbüro einwerfen oder zur Singstunde mitbringen)

---

## TERMINPLANUNG DER ÖRTLICHEN VEREINE

Alle örtlichen Vereine werden ersucht, ihre anberaumten Veranstaltungen für das **gesamte Jahr 2014** (1. und 2. Halbjahr) bei der Gemeindeverwaltung zwecks Erstellung eines Veranstaltungskalenders zu melden.

Dies ist erforderlich, um Terminüberschneidungen zu vermeiden.

**Meldeschluss:** Freitag, 17. Januar 2014.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

### V e r e i n s a n z e i g e n



**FREIWILLIGEN FEUERWEHREN**  
**AICHA VORM WALD & WEFERTING**



Auch vor der Feuerwehr macht der demografische Wandel nicht halt. Um für die Zukunft gerüstet zu sein und weiterhin für die Bevölkerung ein verlässlicher und professioneller Partner in Fragen Brandschutz & Sicherheit zu sein, arbeiten die beiden Gemeindefeuerwehren Aicha vorm Wald und Weferting ab 2014 noch enger als bisher zusammen.

So gibt es ab 2014 nur noch einen gemeinsamen Übungs- und Terminplan für beide Feuerwehren.

**Dieser wird am**

**Freitag, 17.01.2014 um 19 Uhr im Gasthaus Stauder**

**allen Jugendlichen und Aktiven beider Feuerwehren in einer gemeinsamen Aktivenversammlung vorgestellt. Hierzu ergeht herzliche Einladung.**

Informationen der beiden Feuerwehren werden künftig auch im Gemeindeblatt gemeinsam bekannt gegeben.

Martin Resch  
1. Kdt. FF Aicha

Manfred Günthner  
1. Kdt. FF Weferting

- - -

# EINLADUNG

Treffpunkt Stammtisch, mit unserem **Landrat Franz Meyer** im Gespräch.

Am Sonntag, den 19. Januar 2014 um 10,00 Uhr nach dem Gottesdienst, laden wir alle Bürgerinnen und Bürger zu einem gemütlichen Frühschoppen mit unserem Landrat Franz Meyer ins Wirtshaus am Schloss ein. Nutzen Sie die Möglichkeit zu einem Gespräch mit Ihm in gemütlicher Runde.

Planen Sie einen Sonntag ohne Kochen? Unsere Wirtsleute haben sicher Weißwürste mit frischen Brezen oder ein Mittagessen für Sie parat.

Unser Landrat und wir freuen uns auf Euren Besuch.

CSU Ortsverband Aicha vorm Wald  
Ortsvorsitzender Georg Hatzesberger



## Einladung an alle Frauen

Zum Landfrauentag in Niederalteich am Montag, dem 3. Februar 2014 von 9:30 Uhr bis 16:30 Uhr möchte ich alle Frauen recht herzlich einladen!

### Thema: „friedVollgerecht“

Referenten: Josef Holzbauer, Referent der LVHS, Umweltbeauftragter der Diözese  
Maria Öllinger, Diplomtheologin, Pastoralreferentin, Riedlhütte

Busabfahrt: 8:30 Uhr bei Bäckerei Markl

Unkosten für Bus, Mittagessen, Kaffee und Kuchen: 24€ für Mitglieder  
28€ für Nichtmitglieder

Anmeldung bis 27. Januar 2014 bei Anneliese Sterner, Tel.: 08544/8123

Über zahlreiche Teilnahme freut sich Ihre LV-Vorsitzende des KDFB

Daniela Voggenreiter



### ACHTUNG!

#### Aerobicgruppe neuer Beginn!

**Ab jetzt jeden Dienstag von 18.45 – 20.00 Uhr**

erst Step Aerobic von 18.45 - 19.30 Uhr  
dann Bodystylik von 19.30 - 20.00 Uhr

Die Vorstandschaft



## Jugendfußball des SV Aicha vorm Wald

### D-Jugend

**Hallenkreismeisterschaft** am 19.01.14, um 9.30 Uhr in Arnstorf.  
Die Jungs würden sich auch hier wieder über einige Fans freuen.

\*\*\*

### TISCHTENNIS

#### 2. Kreisliga Süd Jungen

Freitag, 17.01.14, 17.15 Uhr  
SV Aicha - SV Aicha Jungen II

#### 2. Kreisliga Süd Herren II

Samstag, 18.01.14, 19.00 Uhr  
FC Thyrnau II - SV Aicha

#### 4. Kreisliga Süd Herren III (4er)

Samstag, 18.01.14, 19.30 Uhr  
SV Aicha - FC Thyrnau III

#### 1. Kreisliga Herren

Samstag, 18.01.14, 19.30 Uhr  
SV Aicha - TSV Kreuzberg

- - -

## GEFLÜGELZUCHTVEREIN FÜRSTENSTEIN E.V.

**Einladung zur Jahreshauptversammlung** am 26.01.2014, um 15.00 Uhr, mit Neuwahlen.  
Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

### Weitere Termine:

23.02.2014 ab 9.00 Uhr - Haupttaubenmarkt im Vereinsheim  
30.03.2014 – letzter Taubenmarkt  
ab 06.04.2014 – wieder monatlich Frühschoppen im Vereinsheim

Die Vorstandschaft

- - -

## G e s c h ä f t s a n z e i g e n

### APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	16.01.14	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Fr.	17.01.14	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Sa.	18.01.14	Drei-Burgen-Apotheke Tittling
So.	19.01.14	Drei-Burgen-Apotheke Tittling
Mo.	20.01.14	Marien-Apotheke Tittling
Di.	21.01.14	St. Markus-Apotheke Thurmansbang
Mi.	22.01.14	Ludwigs-Apotheke Eging

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**  
**Retungsleitstelle: Tel. 112**

- - -





Unser Angebot vom 13.1. – einschl. 18.1.2014

- 2 Stk. Teeblätter nur 2,00 Euro
- 3 Stk. Kartoffelsemmeln nur 1,35 Euro
- 1000g Tiroler-Nußbrot nur 4,20 Euro

<p><b>Metzgerei Klessinger</b> Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354</p> <p><b>Jägerpfanne</b> <span style="float: right;">EURO 100g </span> für die schnelle Küche, Schweinefleisch, Champignon, Paprika <b>0.79</b></p> <p><b>Hackfleisch</b> <span style="float: right;">EURO 100g </span> aus mageren, saftigen Schweinefleisch stets frisch zubereitet <b>0.49</b></p> <p><b>Krustenbraten</b> <span style="float: right;">EURO 100g </span> ideal für Ihren Schweinsbraten aus der mageren Schweinekeule <b>0.79</b></p>	<p><b>HEISSE THEKE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Schaschlik u Fritten</li> <li>* Currywurst u Fritten</li> <li>* Chicken Nuggets</li> <li>* Pizza v. Blech</li> <li>* Hähnchenkeulen</li> <li>* Grill-Haxen</li> <li>* Grill-Ripperl</li> <li>* Bratwurst-Semmel</li> <li>* Schnitzel-Semmel</li> <li>* Gyros-Semmel</li> <li>* Leberkäs-Semmel</li> <li>* Fleischpflanzerl</li> <li>* Braten-Semmel</li> <li>* * * * *</li> </ul>	<p><b>Angebot der Woche</b> W03/ Montag, 13-01-14 bis Samstag, 18-01-14</p> <p><b>Stangenleoner</b> <span style="float: right;">EURO 100g </span> ideal für Ihren Wurstsalat oder zur Brotzeit im Stück <b>0.65</b></p> <p><b>Leberknödel</b> <span style="float: right;">STÜCK EURO </span> Für Ihre Suppeneinlage, schonen gebacken, abgestimmte Zutaten <b>0.79</b></p> <p><b>Kabanossi</b> <span style="float: right;">EURO 100g </span> zur Brotzeit als Handwurst oder für Ihre Kartoffelsuppeneinlage <b>1.59</b></p>
--	---	--

Am Montag, 20.01.2014 ganztägig geschlossen!

Große Auswahl an

## Sterbebilder

verschiedene Formate und eigenes Design ohne Aufpreis!

In bester Druckqualität direkt aus der Druckerei!

Zu beziehen durch:

**Christian Schneider**  
Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 0175 - 20 90 65 2

Große Auswahl an

## Drucksachen

aller Art

**Privat,- Geschäfts,- und Vereinsdrucksachen!**

Zu beziehen durch:

**Christian Schneider**  
Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 0175 - 20 90 65 2

# Mobiler Pflegedienst

Michael Greil

... unterwegs zu Ihnen

*Wir nehmen uns Zeit:*

## Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:

- Versorgung der Grundbedürfnisse (**Grundpflege**)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

## Serviceleistungen für Angehörige:

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerrelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
  - konstanter Pflegepersonaleinsatz
  - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
  - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: **08544 972414** . Fax: 08544 972515 . [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)



Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
LGA InterCert

BESTATTER  
NACH HANDELSRECHT

Qualifizierter Bestatter  
aeternitas  
Verbraucherinitiative

**DUSCHL**  
BESTATTUNGEN

Vilshofener Str. 25 - 94535 Eging a. See

Telefon: 08544/8198  
24-Std. erreichbar

**KASBERGER**  
BESTATTUNGSHAUS

[www.bestattungshaus-kasberger.de](http://www.bestattungshaus-kasberger.de)

## Verschiedenes



### Aicha vorm Wald

Schöne ruhige zentral gel. **EG Südhangwohnung** mit Balkon und Garage (150 qm) ab sofort **zu vermieten.**

Miete nach Vereinbarung.

Tel. 08544/8466

**3-Zimmer-Wohnung** in Kirchberg vorm Wald (ca. 79 qm), 1. OG, Fenster neu, Bad neu, Küche neu, 320,- € KM + 125,- € NK + ggf. 25,- € Garage **zu vermieten.**

Tel. 08546/973150

**2-Zimmer-Wohnung** (53 qm) ab sofort in Aicha vorm Wald **zu vermieten.**

KM: 288,- € + NK

Tel. 08544/917693  
ab 18.00 Uhr

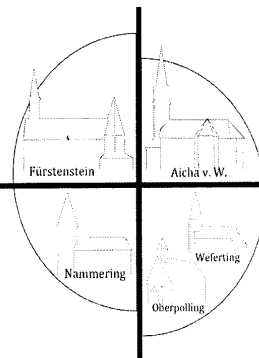
1 große Schachtel, Porzellan-Puppen und Marmeladengläser **zu verschenken.**

Tel. 08544/1544

# Pfarnachrichten

## Pfarrverband Fürstenstein

Burgstr. 8 | 94538 Fürstenstein | ☎ 08504/1608 | ☎ 08504/5142 | ✉ pfarramt.fuerstenstein@bistum-passau.de  
Öffnungszeiten Pfarrbüro Fürstenstein: Montag bis Mittwoch 8.30 – 12.00 Uhr  
Pfarrbüro Aicha v.W.: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr



Ausgabe: 02/2014

### Glühweinausschank der Ministranten in Weferting

Am **Samstag, den 18. Januar 2014** findet **nach dem Gottesdienst um 19.00 Uhr in Weferting** ein **Glühweinausschank der Ministranten** statt. Der Erlös ist für die Teilnehmer der Romwallfahrt der Ministranten vom 4. bis zum 9. August 2014 bestimmt.

### Familiengottesdienst in Nammering

Am **Sonntag, den 19. Januar 2014** findet **um 8.45 Uhr in der Pfarrkirche Nammering** ein **Familiengottesdienst zum Thema: „Drahtseilakt Ehe“**. Herzliche Einladung an alle unsere Familien, vor allem an unsere Kinder und Jugendlichen!

### Gottesdienständerung in Fürstenstein

Aufgrund des monatlichen Treffens (Dies) aller Priester und hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unseres Dekanats Vilshofen am **Dienstag, den 21. Januar 2014** in Schweiklberg, muss die **Werktagmesse in Fürstenstein** an diesem Tag ausnahmsweise leider **ausfallen**. Bitte beachten Sie diese Änderung in der Gottesdienstordnung!

### Lepra-Tulpenaktion

Bei der 36. Blumenaktion zugunsten der Leprahilfe beteiligen sich auch heuer wieder die Pfarrei Fürstenstein mit der Filiale Oberpolling und die Pfarrei Nammering. Deshalb werden **nach den Sonntagsgottesdiensten am 25. Januar 2014 in Oberpolling und Weferting sowie am 26. Januar 2014 in Fürstenstein, Aicha v. W. und Nammering** vom Pfarrgemeinderat **Tulpen zum Verkauf angeboten**. Bitte unterstützen Sie diese Aktion und machen Sie sich oder anderen durch den Kauf von diesen Frühlingsboten eine Freude!

### Sammelbestellung des neuen Gotteslobes

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass das neue Gotteslob **über unser Pfarrbüro zu den bekannten Öffnungszeiten noch bis zum 29. Januar 2014 bestellt werden kann**. Der Preis für ein Gotteslob der Standardausgabe beträgt € 19,95. Je nach Größe der Bestellung werden bei einer Sammelbestellung durch den Verlag **5% bis zu 20% Rabatt** gewährt. Haben Sie jedoch dafür Verständnis, dass wir nur das normale **Exemplar Classic** anbieten können, d.h. z.B. das Exemplar Goldschnitt schwarz kann nicht über das Pfarrbüro bestellt werden!

### Informationen zur Firmung 2014

Zum **Elternabend der Firmlinge aus Aicha vorm Wald und Weferting** am **Dienstag, den 4. Februar 2014 um 19.00 Uhr im Gasthaus Stauder** sind alle Eltern der Firmlinge aus der Pfarrei Aicha vorm Wald herzlich eingeladen.

Die **Eltern der Firmlinge aus Fürstenstein, Oberpolling und Nammering** treffen sich am **Donnerstag, den 6. Februar 2014 um 19.00 Uhr im Pfarrheim in Fürstenstein** zum **Firmelternabend**.

### Pilgerreise des Pfarrverbandes Fürstenstein ins Elsass vom 22. bis zum 25. April 2014

**HOTEL:** \*\*\*Hotel „Relais du Ried“ in Bischwihr

**PREIS INKL. BUSFAHRT:** 379,00 € (ohne Eintrittsgelder), Einzelzimmerzuschlag: 76,00 €

#### LEISTUNGEN:

- ✚ Fahrt in einem modernen, sicheren Reisebus
- ✚ das Hotel befindet sich ca. 5km von Colmar entfernt, in ländlicher Umgebung.  
Es verfügt über einen Salon, ein Restaurant mit Terrasse, einen schönen Garten und einen Wellnessbereich. Die Zimmer sind ausgestattet mit Bad/Dusche, WC, Telefon und Sat-TV.
- ✚ Stadtführung in Freiburg
- ✚ Ganztägige Reiseleitung am 23.04. und 24.04. ab Hotel
- ✚ Weinprobe

## PROGRAMM DER ELSASS-REISE:

### 1.Tag: Anreise über Freiburg (ca. 580 km)

Stadtführung in Freiburg (ca. 1,5 Std.)

### 2.Tag: Ausflug Colmar und Weinstraße (ca. 80 km)

Nach dem Frühstück treffen Sie Ihre Reiseleitung und fahren nach Colmar. Die Hauptstadt des elsässischen Weines ist bekannt als Stadt der Kunst und der Geschichte und zählt zu den schönsten Orten des Elsass. In der Innenstadt mit den alten Zunftvierteln, Renaissance- und Fachwerkhäusern begibt man sich auf eine Reise ins Mittelalter. Aufenthalt und Möglichkeit zum Besuch des Unterlinden-Museums mit dem berühmten Isenheimer Altar von Matthias Grünewald. Anschließend Fahrt entlang der Elsässischen Weinstraße. Herrliche Weinberge, Ruinen stolzer Burgen des Mittelalters, mit Blumen geschmückte Gassen in den Dörfern und gemütliche Weinstuben reihen sich aneinander. Sie besuchen u.a. die Orte Kaysersberg, Geburtsstadt von Dr. Albert Schweitzer, Ribeauvillé und Riquewihr und bei einer Weinprobe in der Kellerei Rentz in Zellenberg probieren Sie die „guten Tropfen“ der Region. Sollte noch ausreichend Zeit sein, können Sie nach Absprache mit der Reiseleitung noch die Hochkönigsburg besuchen. Die auf knapp 800 m Höhe thronende Burg aus dem 12. Jahrhundert gehört zu den meist besuchten Orten Frankreichs.

### 3.Tag: Ausflug Odilienberg, Obernai, Straßburg (ca. 220 km)

Mit Ihrer Reiseleitung geht die Fahrt heute zunächst auf den Odilienberg, den Mont Ste. Odile. Er wird auch der Heilige Berg des Elsasses genannt, denn der Hauptanziehungspunkt ist das Kloster der heiligen Odilia, welches auf einem zur Rheinebene hin steil abfallenden Buntsandstein-Felsen errichtet worden ist. Anschließend fahren Sie weiter nach Obernai, Geburtsort der heiligen Odilie. Der malerische, mittelalterliche Stadtkern lädt zu einem Rundgang ein. Besonders sehenswert sind das Rathaus sowie die alten Gerberhäuser. Danach geht es weiter nach Straßburg. Lernen Sie bei einem Rundgang durch die Altstadt das gotische Münster sowie das alte Gerberviertel mit den schönen Fachwerkhäusern kennen.

### 4.Tag: Heimreise, Pilgergottesdienst in Bischwihr (ca. 615 km)

Bevor Sie die Heimreise antreten, werden Sie gemeinsam einen Pilgergottesdienst in Bischwihr feiern.

Anmeldung bitte bei der Fa. Uhrmann, Vilshofener Str. 4-6, 94538 Fürstenstein (Tel.: 08504/91600).

Die Anmeldung wird wirksam durch die Anzahlung von 75,00 € pro Person im Doppelzimmer (91,00 € pro Person im Einzelzimmer).

## Rückblick über das Geschehen im Pfarrverband Fürstenstein 2013

	Pfarrei Fürstenstein		Pfarrei Aicha v. W		Pfarrei Nammering	Gesamt
	Fürstenstein	Oberpolling	Aicha v. W.	Weferting		
Taufen	16	5	24	4	9	58
Erstkommunion	18	-	20	-	5	43
Firmung	15	-	29	-	9	53
Trauungen	2	-	5	-	-	7
Kirchenaustritte	5	-	5	-	-	10
Wiedereintritte	-	-	-	-	-	-
Beerdigungen	18	6	22	-	15	61



### Ausbildungsangebot

Die Katholische Pfarrkirchenstiftung Aicha vorm Wald sucht zum 01.09.2014 für seinen Kindergarten St. Peter und Paul, Aicha vorm Wald eine/n **Erzieher-Vorpraktikant/-in**.

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 39 Stunden.

Neben der fachlichen Qualifikation und persönlichen Eignung erwarten wir, dass sich der/die Bewerber/in mit den Grundsätzen der katholischen Kirche und der Caritas identifiziert.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte, bis spätestens 31. Januar 2014 an:

**Katholische Pfarrkirchenstiftung Aicha vorm Wald**

**Burgstraße 8**

**94538 Fürstenstein**

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter Tel. 08544/7334 oder 08504/1608.

# FÜRSTENSTEIN - OBERPOLLING

Samstag, 18.01. der 1. Woche im Jahreskreis Marien-Samstag

**Oberpolling 16.00 Uhr Heiliges Amt -Sammlung f. Seminar-**  
Helga Gsödl f. Sohn Armin z. Gtg. u. Ehemann Manfred  
Karolina Bürgermeister f. liebste Mutter Karolina Schiffl  
Maria u. Alois Altendorfer f. Mutter u. Schwiegerm. Karolina Schiffl  
Geschw. Berlinger f. Cilly Blandino, L.A.  
Emma Kölbl m. K. f. Ehemann, Vater u. Opa Alfons Kölbl z. Stg.  
Emma Kölbl f. gute Freundin Cilly Blandino, L.A.  
Fam. Sieglinde Höndl f. Tante Johanna Niedermayer  
Fam. Konrad Schlattl f. Georg Moser

Sonntag, 19.01. **2. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Fürstenstein 10.15 Uhr Heiliges Amt -Sammlung f. Seminar-**  
Edi u. Angela Obermeier f. Alfred Kusser  
Fam. Georg Uhrmann f. Mutter, Schwiegerm. u. Oma Erna Uhrmann  
Helga Oehm m. Fam. f. Mutter, Schwiegerm. Oma u. Uroma Maria Guggenberger  
Brigitte Eder m. Fam. für Mutter, Schwiegerm., Oma u. Uroma Maria Guggenberger  
Berta Hies f. Sohn Walter Hies  
Alexandra Hies m. Martin f. Ehemann u. Vater Walter Hies

Donnerstag, 23.01. Sel. Heinrich Seuse, Ordenspriester

**Oberpolling 16.00 Uhr Heilige Messe**  
Marianne Neumeier f. Karl Neumeier dessen Eltern u. Geschwister  
Fam. Willi u. Elfriede Schlattl f. Kral Robert  
Gerlinde Guggenberger f. Liedwina Gsödl  
Maria Winklmeier f. Franziska Dieffenbach  
Fam. Konrad Winklmeier f. Vater u. Schwiegerv. Mathias Winklmeier

Samstag, 25.01. BEKEHRUNG DES HL. APOSTELS PAULUS

**Oberpolling 16.00 Uhr Heiliges Amt**  
Kaspar Schiffl f. Mutter, Schwiegerm. u. Oma Karolina Schiffl  
Fam. Norbert Fuchs f. Mutter, Schwiegerm. u. Oma Karolina Schiffl  
Irmgard u. Reinhard Bellmann f. Tante Franziska Dieffenbach  
Otilie Schrank f. Liedwina Gsödl  
Rudi u. Inge Gsödl u. Elisabeth Oberleitner f. Liedwina Gsödl  
Fam. Josef Höppler f. Heinz Vobig  
**anschl. Tulpenverkauf zu Gunsten der Leprahilfe**

Sonntag, 26.01. **3. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Fürstenstein 10.15 Uhr Heiliges Amt**  
Töchter m. Familien f. Mutter Irma Neumeier z. Stg.  
Fam. Josef Uhrmann m. Roswitha f. Mutter Erna Uhrmann  
Max Guggenberger m. Fam. f. Mutter, Schwiegerm., Oma u. Uroma M. Guggenberger  
Jutta Puffke m. Fam. für Mutter u. Oma Maria Guggenberger  
Fam. Bachmann f. Schwiegersohn u. Schwager Walter Hies  
Cilly Wagner f. Maria Maier  
**anschl. Tulpenverkauf zu Gunsten der Leprahilfe**



Dienstag, 28.01. Hl. Thomas von Aquin, Ordenspriester u. Kirchenlehrer

**Fürstenstein 16.00 Uhr Heilige Messe**  
Josef u. Hannelore Pauli f. Heinz Lehner  
Brunhilde Maurer f. Erna Uhrmann  
Brunhilde u. Pascal Maurer f. Sophie Himpsl  
Fam. Bernd Waldmann f. Heinz Vobig  
Gerlinde Kastner-Götz f. ehem. Nachbarin Maria Guggenberger  
Fam. Altenhofer sen. u. jun. f. Wilhelm Mader  
Fam. Gotthard Kreipl f. Nachbarn Gerhard Haala  
Ortscharitasverein Fürstenstein/Nammering f. Georg Moser

Donnerstag, 30.01. der 3. Woche im Jahreskreis

**Oberpolling 16.00 Uhr Heilige Messe**  
Fam. Kilian Kubitschek f. Maria Maier  
Ortscharitasverein Fürstenstein/Nammering f. Gotthard Hechinger  
Fam. Josef Winklmeier f. Liedwina Gsödl  
Fam. Öttl f. Cousine Karolina Schiffl  
Fam. Adam Geier, Preming f. Karolina Schiffl  
Fam. Alois Weiboltshamer f. Otto Waniaus  
Fam. Mathias Winklmeier f. Johanna Niedermayer

## AICHA V. WALD - WEFERTING

Samstag, 18.01. der 1. Woche im Jahreskreis Marien-Samstag

**Weferting 19.00 Uhr Heiliges Amt -Sammlung f. Seminar-**  
Ottillie Madl, Roswitha Weinzierl u. Cordula Kroiß f. Anna Dichtl  
**anschl. Glühweinausschank der Ministranten**



Sonntag, 19.01. **2. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Aicha v. Wald 9.00 Uhr Heiliges Amt -Sammlung f. Seminar-**  
Fam. Ludwig Strauß f. Mutter, Schwiegermutter u. Oma z. Stg.  
Anni Sterner f. Eltern  
Steinbruch Buchleiten f. ehem. Seniorchef u. verst. Kollegen  
Elisabeth Weber m. K. f. Mutter, Oma u. Uroma z. Stg. u. f. verst. Angehörige  
Fam. Rudolf Geisler f. Mutter, Schwiegermutter u. Oma  
Fam. Günther Willmerdinger f. Mutter, Schwiegermutter u. Oma  
Irma Duschl f. Ehemann

Mittwoch, 22.01. **Hl. Vinzenz, Diakon, Märtyrer**

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr Heilige Messe**  
Agnes Unholzer u. Hildegard Schosser f. Eduard Fenske  
Anni Schadenfroh m. K. f. Eduard Fenske  
Fam. Peindl f. Nachbarn Eduard Fenske  
Fam. Grubwinkler f. Tante Gretl z. Stg.  
Fam. Hans Meier f. Otto Dorfmeister  
Fam. Fenske f. Otto Dorfmeister  
Fam. Alois u. Erich Willmerdinger f. Otto Dorfmeister  
Georg u. Martina Stauder f. guten Nachbarn Georg Sattler  
Marie-Luise Steindl f. Schulfreund Georg Sattler  
Fam. (+) Fred Sonnabend f. Georg Sattler

Freitag, 24.01. **Hl. Franz v. Sales, Bischof, Ordensgründer, Kirchenlehrer**

**Aicha v. Wald 18.30 Uhr Rosenkranz - Andacht**   
**Aicha v. Wald 19.00 Uhr Heiliges Amt**  
Fam. Lotte Dischinger f. Franziska Winter  
Luise Kirchberger f. Franziska Winter  
Martha u. Josef Klessinger f. Franziska Winter

Samstag, 25.01. **BEKEHRUNG DES HL. APOSTELS PAULUS**

**Weferting 19.00 Uhr Heiliges Amt**  
Cilly Wagner m. Fam. f. Schwägerin Anna Dichtl  
Josefine Dichtl f. Schwägerin Anna Dichtl  
**anschl. Tulpenverkauf zu Gunsten der Leprahilfe**



Sonntag, 26.01. **3. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Aicha v. Wald 9.00 Uhr Heiliges Amt**  
Kath. Pfarrkirchenstiftung Aicha f. Rosa Sattler  
Fam. Josef Hartl f. Mutter, Schwiegermutter u. Oma  
Rosa Hatzesberger f. Ehemann Franz  
**anschl. Tulpenverkauf zu Gunsten der Leprahilfe**



**Aicha v. Wald 10.15 Uhr Taufe des Kindes Eva Weidinger**



Mittwoch, 29.01. der 3. Woche im Jahreskreis

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr Heilige Messe**  
Gaby Broadfoot f. Firmpatin  
Maria Stömmern m. Schwestern f. Mutter z. Stg. u. + Angehörige  
Fam. Franz Ragaller f. Alois Hatzesberger  
Maria Hatzesberger f. Alois Hatzesberger  
Siegfried u. Sandra Kapfhammer f. Alois Hatzesberger  
Fam. Hans Vierthaler f. Mathilde Moser  
Fam. Josef Sattler f. Mathilde Moser  
Fam. Sauer-Sagberger f. Maria Resch

